

*Стойнова М. Л., к.п.н.
Stoyanova M., PhD
Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, Çanakkale, Türkiye
Canakkale Onsekiz Mart University, Canakkale, Turkey
Mary.L.Stoyanova@gmail.com*

**ИЗ ОПЫТА ПРОВЕДЕНИЯ ВИДЕОКОНФЕРЕНЦИЙ В ПРАКТИКЕ
ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ
THE EXPERIENCE OF VIDEO CONFERENCING IN THE PRACTICE OF
TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

Аннотация: статья посвящена проблеме формирования коммуникативной компетенции у студентов, изучающих русский язык вне языковой среды. Выделены и описаны этапы подготовки иностранных и российских собеседников к видеоконференции. Обозначены перспективы развития подобной формы работы в практике преподавания РКИ за рубежом.

Abstract: the article dedicated to the problem of formation communicative competence of foreign students studying Russian outside of the language environment. The stages of preparation of foreign and Russian interlocutors for a video conference are identified and described in the article. The prospects for the development of this form of the language studying abroad are illustrated in the article.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, информационно-компьютерные технологии, видеоконференция.

Keywords: RLF, communicative competence, information and computer technologies, video conferencing.

Использование Интернет-ресурсов в практике преподавания РКИ становится особенно актуальным в ситуации, когда обучение проходит за пределами страны изучаемого языка. Формирование и развитие основных речевых навыков при отсутствии языковой среды происходит с большим трудом, а возможности Интернета позволяют решить эту и многие другие учебно-методические проблемы [Савицкая 2012: 103; Хромов и др. 2012: 309].

Практиковать письменную речь и даже достичь коммуникативной компетенции можно посредством общения с носителями языка в социальных сетях, в чатах, блогах и на различных сайтах. Но большинство студентов хотят говорить и понимать по-русски, чего не достичь без непосредственного общения с россиянами. Кроме того, не надо забывать, что контакт с ровесниками из другой страны, а тем более – из страны изучаемого языка, – это сильный мотивационный фактор для большинства студентов.

Одним из способов решить эту и многие другие учебно-методические проблемы является проведение видеоконференций. Эта технология позволяет людям видеть и слышать друг друга, максимально приближая общение на расстоянии к реальному живому общению. Для организации видеоконференции была использована программа «Скype», имеющая широкое распространение среди пользователей Интернета. Возможности этой программы вполне удовлетворяют поставленным задачам, обусловленным имеющимися учебно-методическими потребностями.

В феврале-марте 2012 года и в марте-апреле 2013 года на базе Факультета Туризма Чанаккалинского Университета 18 марта были организованы 32 учебные видеоконференции. В них приняли участие 58 турецких студентов и 21 россиянин. В каждой конференции участвовали 1 россиянин и 2 - 3 турецких студента. Видеоконференции проводились во время занятий, в отдельном кабинете. Во время самого диалога преподаватель отсутствовал - проводил плановое занятие с основной учебной группой. Таким образом достигался эффект непосредственного общения.

Для успешного проведения видеоконференций преподавателю необходимо провести большую подготовительную работу. Во-первых, подобрать и проинструктировать российских участников. Сделать это можно при помощи социальных сетей, причем

важнейшим фактором успеха будущего разговора является личное обаяние, гибкость, сообразительность российского собеседника. Большинство россиян не имеет опыта общения с иностранцами, изучающими русский язык, и они должны быть готовы к ситуации, когда собеседник их не понимает или понимает плохо. Преподавателю следует не просто посоветовать говорить медленно и внятно, использовать синонимичные синтаксически конструкции, но даже порепетировать это с будущим участником с российской стороны. Кроме того, надо подсказать темы для разговора, описать круг интересов турецких студентов, ответить на возникшие вопросы. Искренность, заинтересованность, широкий кругозор российского собеседника – вот основные составляющие положительного впечатления, которое надолго остается у иностранного студента в памяти.

Во-вторых, своих студентов тоже надо подготовить к разговору, например, поставить учебную задачу: расспросить российского собеседника по заранее подготовленным вопросам, поддерживать разговор в течение 30-40 минут, а затем написать сочинение на тему: «Мой новый русский друг» или «Путешествия моего русского друга». Вторая тема обусловлена специализацией студентов, изучающих туристический менеджмент, гостиничный и ресторанный бизнес.

Для проведения видеоконференций нужен компьютер с установленной на нем программой “Skype” и с надежным интернет-каналом. На этом этапе преподаватель налаживает интернет-связь с российским участником и представляет собеседников друг другу, после чего уходит на плановое занятие.

После проведения видеоконференции необходимо подвести итоги и с российскими, и с турецкими участниками.

Российские участники не только оставляют отзывы о способности студентов поддерживать разговор, но и в отдельных случаях подсказывают приемы, полезные в будущем. Например, необходимость предварительного составления списка тем, подтем и вопросов для русских собеседников. Отрадно было услышать, что благодаря этим разговорам молодые люди из России по-новому взглянули на Турцию, получили импульс для знакомства с этой страной.

Для турецких студентов видеоконференции стали подтверждением того, что они могут вести коммуникацию на русском языке, и это становилось сильнейшим мотивационным фактором для дальнейшего изучения языка. Это общение стало для многих из них маленьким окошком, через которое они смогли взглянуть на малознакомый им мир. Непосредственное знакомство с россиянами, а также обсуждение обыденных вопросов помогли турецким студентам лучше понять своеобразие российской жизни, многие особенности которой выглядят в Турции экзотикой.

Домашнее сочинение на тему «Мой русский друг» было обязательной формой отчета для студентов. Работа над ним способствовала закреплению и систематизации знаний о русском языке и культуре, полученных во время диалогов.

Успешное проведение видеоконференций позволяет увидеть перспективы такой работы: можно организовать беседы между одним российским участником и группой студентов (пресс-конференция); группой россиян и группой турецких студентов (обсуждение, дискуссия или дебаты на заданную тему). Возможен вариант видеоконференции между иностранцем, выучившим русский язык (например, кем-то из бывших учеников преподавателя) и группой студентов - такие видеоконференции будут уместны в аудитории во время занятий, а преподаватель может выступать в качестве ведущего. Все зависит от уровня подготовки студентов и готовности преподавателя к организации и проведению такой формы работы.

Таким образом, благодаря современным компьютерным технологиям у преподавателей РКИ за рубежом есть отличная возможность приобщить студентов к российской языковой и культурной среде. Как показал наш опыт, организация и проведение подобных видеоконференций не требуют серьезной технической базы, а результаты такой работы только положительные.

Список литературы:

1. Савицкая Г. В. Социальные сети как инструмент изучения языка // Русский язык за рубежом. – 2012. - № 1. - С. 102 - 104.
2. Стоянова М.Л. Некоторые особенности преподавания русского языка в вузах Турции // Язык и культура в современном мире: актуальные проблемы и тенденции развития: Сб. материалов Межрег. научно-практич. конференции. 18 апреля 2012 г. / Под общ. ред. Н.И. Белоновой – СПб.: Изд-во СПбГУСЭ, 2012. - С.109 - 113.
3. Хромов С. С., Жданова Е. В. Харитонов О. В. Коммуникативно-информационные технологии в обучении русскому языку как иностранному // «Русистика и современность»: Мат. XIV междунар. научно-практич. конф. - Т. 2. - СПб: «Северная звезда», 2012. - С. 308 - 319.